

**Kaitserõivad. Kindad ja
käsivarrekaitset noasisselõigete ja -
torgete eest. Osa 1: Metallvõrgust
kindad ja käsivarrekaitset**

Protective clothing - Gloves and arm guards
protecting against cuts and stabs by hand knives -
Part 1: Chain mail gloves and arm guards

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|--|---|
| <p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1082-1:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1082-1:1996 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p> | <p>This Estonian standard EVS-EN 1082-1:1999 consists of the English text of the European standard EN 1082-1:1996.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p> |
|--|---|

| | |
|--|----------------------|
| <p>Käsitlusala:</p> <p>Käesolev Euroopa standard määrab kindlaks nõuded kinnaste ja käekaitsete tegumoe, läbistamiskindluse, ergonoomiliste omaduste, rihmade, kaalu, materjali, märgistamise ja kasutusjuhiste kohta. Standard määrab kindlaks ka vastavad testimismeetodid. Käesolev standard kehtib traatvõrgust kaitsekinnaste kohta ning metallist ja plastist käekaitsete kohta, mida läheb vaja käes hoitavate nugade kasutamise korral.</p> | <p>Scope:</p> |
|--|----------------------|

ICS 13.340.40

Võtmesõnad: ergonoomika, individuaalne kaitsevarustus, informatsioon, kaitseriietus, kaitsevahendid, kindad, mehaaniline tugevus, märgistamine, noad, tegumood, tehnilised andmed, testid, varrukad, õnnetuse vältimine

Hinnagrupp S

ICS 13.340.10

Descriptors: Personal protective equipment, gloves, arm guards.

English version

Protective clothing

**Gloves and arm guards protecting against cuts and
stabs by hand knives**

Part 1: Chain mail gloves and arm guards

Vêtements de protection – Gants et
protège-bras contre les coupures et les
coups de couteaux à main – Partie 1: Gants
en cottes de mailles et protège-bras

Schutzkleidung – Handschuhe und Arm-
schützer zum Schutz gegen Schnitt- und
Stichverletzungen durch Handmesser –
Teil 1: Metallringgeflechthandschuhe und
Armschützer

This European Standard was approved by CEN on 1996-11-14.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

CONTENTS

| | Page |
|---|------|
| Foreword | 2 |
| 0 Introduction | 3 |
| 1 Scope | 3 |
| 2 Normative reference | 3 |
| 3 Definitions | 3 |
| 4 Requirements | 4 |
| 5 Test apparatus | 8 |
| 6 Procedures | 10 |
| 7 Marking | 14 |
| 8 Information for users and instructions for use | 15 |
| 9 Pictogram | 15 |
| Annex A (normative) Colour codes of selected glove sizes. | 22 |
| Annex B (informative). Hand and arm sizes, protective glove and arm guard sizes. | 26 |
| Annex C (informative). Advice on the selection of plastics for use in arm guards. | 37 |
| Annex D (informative). Selection and fitting of gloves and arm guards to provide comfort and protection. | 39 |
| Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives | 39 |

FOREWORD

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

The annexes A, B, C and D are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 INTRODUCTION

Chain mail gloves and metal or plastic arm guards that offer some protection against stabs are used in those aspects of work where a knife is moved towards the user's hand and forearm, especially when working with hand knives in slaughterhouses, in the meat, fish and shell fish processing industries, in large scale catering establishments, and in manual boning-out operations to process meat, game and poultry. Protective gloves and arm guards against stabs may also offer adequate protection for those working with hand knives in the plastics, leather, textile and paper industries, when laying flooring and similar tasks.

Attention is drawn to legislation and other standards concerning public health in the food industry and hygiene in the meat processing industries, that might apply to the construction, construction materials and cleaning of protective gloves and arm guards and associated straps and fasteners.

It should be noted that the tests specified in this European Standard are designed to be severe, and in some cases destructive, in order to adequately test the products. The requirements in this European Standard based on these tests do not imply that in normal use, knives will penetrate gloves or arm guards by significant distances.

It has been assumed in the drafting of this European Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced people, for whose guidance it has been prepared. The apparatus described should only be used by competent persons and requires safeguards to prevent, as far as is reasonably practicable, injury to the operator and other persons.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for the design, penetration resistance, ergonomic characteristics, straps, weight, material, marking and instructions for use, of gloves and arm guards. It also specifies the appropriate test methods.

This European Standard applies to protective chain mail gloves and to metal and plastics arm guards for use with hand knives.

2 Normative reference

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 412:1993 Protective aprons for use with hand knives

3 Definitions

For the purposes of this European Standard, the following definitions apply.

3.1 Anatomical

The defined terms are illustrated in figure 1.

3.1.1 digit: One of the terminal divisions of the hand. These are numbered from (1) the thumb, to (5) the little finger in figure 1 and the numbers are used to denote the appropriate digits in this European Standard.